



"Una voce potente e unica
nel mondo letterario."

Ian McEwan

ELIF SHAFAK

I ricordi dell'acqua

Rizzoli
La Scala

La Scala

ELIF SHAFAK
I ricordi dell'acqua

Traduzione di
Daniele A. Gewurz e Isabella Zani

Rizzoli

Pubblicato per

Rizzoli

da Mondadori Libri S.p.A.
Proprietà letteraria riservata

© 2024 Elif Shafak

© 2024 Mondadori Libri S.p.A., Milano

ISBN 978-88-17-18749-7

Titolo originale dell'opera:
THERE ARE RIVERS IN THE SKY

Prima edizione: agosto 2024

Realizzazione editoriale: Fabio Trevisiol
con Irene Artibani

I ricordi dell'acqua

A un'amata scrittrice che, quando le chiesero di parlare di «donne e narrativa», si sedette sulla sponda di un fiume a chiedersi cosa significasse quell'espressione.

La goccia scava la pietra,
non con la forza ma seguitando a cadere.

– frase attribuita a Ovidio

Vieni, fanciullo umano!
Vieni all'acque e nella landa
con una fata, mano nella mano,
perché nel mondo vi sono più lacrime
di quanto tu non potrai mai comprendere.

– W.B. Yeats

Ci sono diversi pozzi in noi.
Alcuni li riempi ogni pioggia buona,
altri sono troppo profondi, troppo
per riempirsi.

– Hafez

In quei giorni, in quei giorni remoti,
in quelle notti, in quelle notti lontane,
in quegli anni, in quegli anni remoti
nei tempi antichi...

«Hai visto i figli di Sumer e Akkad?»

«Li ho visti.»

«Come se la passano?»

«Bevono l'acqua dal sito di un massacro...»

– epopea di Gilgamesh, Tavoleta XII